



Çocuğumu nasıl koruyabilirim?



*Wie kann ich mein Kind schützen?
Eine Information für Eltern und
Erziehungsberechtigte zum Schutz
von Mädchen und Jungen vor
sexualisierter Gewalt*

Türkische Ausgabe

*Anne, babalar ve veliler için kız ve erkek
çocuklarını cinsel şiddetten nasıl
koruyabileceklerine dair bilgilendirme broşürü*



Münih' te yaşayan çocuk ve gençlerin anne, baba ve velilerine

Sayın Bayanlar ve Baylar,

bir çok kız ve erkek çocuğun cinsel şiddete maruz kaldığı bir dünyada yaşıyoruz. Çocuk ve gençlerin güvenliği konusundaki kaygılar okul idarelerini, Münih Emniyet Amirliği Suç Önleme ve Mağdurları Koruma Komiserliği (K314) ve Münih Belediyesi İlkokulları Ortak Veli Kurulu ile işbirliği yaparak çocuk ve gençlerin maruz kaldığı cinsel şiddet konusunda duyarlı olmayı arttıracak ve önleyici tedbirleri güçlendirecek kapsamlı bir program hazırlamaya sevketmiştir. Elinizdeki broşür bu programın bir parçasıdır.

Çocuk ve gençlerin her biri kendi başına bir kişiliktir ve kimsenin çiğneyemeyeceği haklara sahiptir. Yetişkinler çocuk ve gençlerin duygularına saygı göstermek zorundadırlar. Ancak bu şekilde diğerlerine sınır çekme ve kendini korumanın ön şartı olan kendine güven gelişir. Çocuk ve gencin kişiliğinin ve kendine değer verme hissini güçlendirilmesi, çocuk ve gençlerin eğitimi ile görevli herkesin hedefi ve görevidir.

Çocuk ve gençlerin güvene ve desteğe, onları dinleyecek ve duygularını ciddiye alacak yetişkinlere ihtiyaçları var. Çocuk ve genç bu güven ve yardım ortamını herşeyden önce aile içinde bulur veya bulamaz.

Kız ve erkek çocukların cinsel şiddete maruz kalması, artık toplum içinde konuşulmayan bir konu halinden çıkarılmalıdır. Hepimizin görevi, kız ve erkek çocukların çevresini dikkatlice incelemek, eğer çocuk ve gençlere gerekli saygı gösterilmiyorsa müdahale etmektir.

Resmi eğitim, kız ve erkek çocukların benliklerini geliştirmeyi, iç güdülerine güvenme hakkını desteklemeyi de içerir. Böylece bize teslim edilen çocuk ve gençler, her çeşit saldırı karşısında kendilerini savunabileceklerdir.

Cinsel şiddetin büyük bir bölümü aile çevresinde uygulanmaktadır. Bu yüzden ilk planda anne, babaların ve velilerin bilinçli ve kararlı bir şekilde çocukların yanında yer almaları gerekir.

Bu broşürün Almanca baskısı bütün Münihli çocukların anne, babalarının kullanımına hazırdır. Sayın anne, babalar, sizleri cinsel şiddete karşı alınacak etkili koruma tedbirleri konusunda alışkın olduğunuz dilde aydınlatmak ve sizlere değerli bilgileri iletmek amacıyla, bu broşür Türkçe, Hırvatça, Sırpça ve Yunanca'ya tercüme edildi.

E. Weiß-Söllner

Elisabeth Weiß-Söllner
Eyalet Başkenti Münih
Okullardan Sorumlu Belediye
Meclisi Üyesi

Günter Gramsamer

Günter Gramsamer
Eyalet Başkenti Münih
Resmi Devlet Okulları
Müdürlüğü Yöneticisi

K. Simeth

Karin Simeth
Eyalet Başkenti Münih
İlkokullarının
Ortak Veli Kurulu Başkanı

Cumali Naz

Cumali Naz
Münih Belediyesi
Yabancılar Meclisi
Başkanı

| | |
|---|----|
| Çocukların cinsel şiddete maruz kalması ne demek? | 3 |
| Anne, baba ve veliler çocuklarını nasıl koruyabilirler? | 6 |
| Anne, baba ve veliler cinsel şiddete maruz kalmış çocuklara nasıl yardım edebilirler? | 9 |
| Çocuğunuz, olası bir tehlikeyi zamanında fark etmeyi ve bunu açıkca ifade etmeyi nasıl öğrenir? | 12 |
| Okullar ve çocuk bakım kurumları çocuğunuzu nasıl korurlar? | 14 |
| Siz anne, baba/velilerden, okul/çocuk bakım kurumları işbirliğinde neler bekleniyor ? | 16 |
| Size kim yardım edebilir? | 18 |
| Ayrıntılı bilgiyi nereden alabilirsiniz? | 22 |
| Kız ve erkek çocukların cinsel şiddetten korunması hakkında kitap, film ve piyesler | 23 |
| Son söz | 28 |
| Impressum | 30 |
| „Trau dich!“ - (Çekinme!) Çocuğunuza yönelik bir kampanya | 32 |

„Cinsel şiddet“ kavramının açıklaması:

Bu broşürde kullanılan „**cinsel şiddet**“ kavramı günlük konuşmada kullanılan bütün deyimleri kapsar : Cinsel saldırı, cinsel amaçlı şiddet, elle sarkıntılık, sözle sarkıntılık, pornografik amaçla fotoğraf çekme, cinsel taciz,. ırza geçme...

Bu deyim ve tariflerin bir tek ortak yönü vardır: Burada söz konusu olan eşit haklara sahip yetişkin insanların kendi arzularıyla yaşadıkları bir cinsellik değildir. Burada gücün kötüye kullanılması, şiddet uygulanması, çocuğun bağımlılığının kötüye kullanılması söz konusudur.

Sex, güç uygulama aracı olarak kullanılmaktadır.

Çocukların cinsel şiddete maruz kalması ne demek?

Bir yetişkin veya genç, otoritesini, bedensel ve ruhsal üstünlüğünü kullanarak ve de çocuğun bilgisizliğinden, güveninden veya bağımlılığından yararlanarak, kendi cinsel ihtiyaçlarını tatmin ediyor ve gücünü kullanıyorsa cinsel şiddet var demektir.

Örneğin, bir erkek veya kadın,

- çocuğa kendi cinsel uyarısı amacıyla dokunur veya çocuktan kendisine dokunmasını isterse ,
- çocuğu kendisine dokunmaya zorlar ve cinsel açıdan yönlendirirse,
- çocuğu kendisini çıplakken veya cinsel hareketlerde bulunurken seyretmeye zorlar veya ikna ederse ,
- çocukları pornografik amaçlarla kullanır veya pornografik şeyler gösterirse,
- kız çocukların (vajina, popo, göğüs) veya erkek çocukların (penis, popo) cinsel organlarına dokunur veya çocukları oral, anal veya döl yolu aracılığıyla cinsel ilişkiye zorlar, yani tecavüz ederse ,
- çocuğu dil öpücüğüne zorlarsa.

Çocukların cinsel şiddete maruz kalması ile ilgili önemli bilgiler

Son yapılan anket ve istatistikler şu sonuçları açıkça göstermektedir:

- Bütün sosyal tabakalardan ve her yaşta çocuklar, küçük çocuklar ve bebekler de dahil cinsel şiddete maruz kalmaktadır.
- Gerek kız gerekse erkek çocuklara tecavüz edilmektedir.
- Çocuklara genellikle iyi tanıdıkları kişiler, yani aile ve aile çevresine dahil kişiler cinsel şiddet uygulamaktadır.
- Ama çocuklar – özellikle erkek çocuklar – aile dışı çevrede de (örn. boş vakitleri değerlendirme çevresi) cinsel tecavüze uğramaktadır.

- Çocuğun cinsel şiddete maruz kalması yavaş yavaş ilerlemekte ve uzun bir zaman dilimini kapsamaktadır. Genellikle çocuğa yakın olan bu kimse, saldırılarını aylarca veya yıllarca sürdürmektedir.
- Cinsel şiddet, yalnızca vücut bütünlüğüne yapılan bir saldırı değildir. Çocuk ve gençte yaşamı boyunca sürebilecek ağır ruhi bozukluklara yol açmaktadır, örn.:
 - Korku
 - Terk edilmişlik hissi
 - Yıkılan güven
 - Vücudunu algılaması konusunda bozukluklar
 - İlişki kurma korkuları
 - Cinsel bozukluklar
 - Beslenme bozuklukları
 - Bağımlılık
 - Depresyon
 - Derin utanç ve suçluluk duygusu
- Kız veya erkek çocuğun yaşı ve davranış biçimi ne şekilde olursa olsun, cinsel şiddet uygulamanın sorumluluğu daima yetişkindedir.
- Çocuklar cinsel saldırıdan bahsettikleri zaman, genellikle gerçeği söylerler. Birine içlerini dökmeden önce şiddetli suçluluk ve utanç duygularıyla savaşırlar.

„Her ne kadar basında yer alan haberler başka bir görüntü veriyorsa da, çocuğun okul yolunda veya kamuya açık binalarda bir yabancı tarafından saldırıya uğraması kesinlikle istinai bir durumdur. Fail, çoğunlukla kız ve erkek çocuğun yakın çevresine dahildir. Örneğin şu kişiler fail olabilir: Komşu, baba, anne, teyze, çocuk bakıcısı, bir aile dostu, çocuk doktoru, öğretmen, Hort görevlisi, futbol antrenörü, grup başkanı v.s.

Eğer fail, çocuğun yakın sosyal çevresine dahilse, çoğunlukla o, cinsel saldırıyı yavaş yavaş oluşturur. Fail, daha sonra saldırının dozunu arttırmak için, önce çocuk ve çocuğun çevresindekilerinin hafif saldırılar karşısında ne gibi tepki verdiklerini sınar.

Kadın faillerden gelen cinsel saldırının da bu şekilde geliştiği tahmin ediliyor, ancak kadın failler konusunda şimdiye kadar toplanmış çok az kesin bilgi var.

Çocuğun yakını tarafından yapılan bu saldırılar aylar, hatta yıllarca sürebilir. Kız ve erkek çocuklar, oyun alanlarında teşhircilerle veya yüzme havuzunda elle sarkıntılık edenlerle „Grabscher“ de karşılaşabilirler. “

(Adelheid Unterstaller, AMYNA e.V.)

Anne, baba ve veliler çocuklarını nasıl koruyabilirler?

„İçimde kendime özgü bir his var, 6. hissım”

Çocuğunuzu, kendi arzu ve duygularına güvenmesi konusunda özendirin. Çocuğunuzun yakınlık ve şefkat arama duygularına dikkat edin. Ama çocuğunuz yalnız kalmak istiyorsa, buna da saygı gösterin. Eğer çocuğunuz kendi duygularına güveniyorsa, yetişkin ve gençlerden gelen cinsel amaçlara yönelik durumları diğerlerinden ayırt edebilecektir.

Çocuğunuza, günlük hayatta kendi sınırlarını ve ihtiyaçlarını tanımasına ve ifade etmesine imkan verin ve bu konuda onu ciddiye alın. Kendine güvenen bir çocuk, tehlike karşısında kendini savunmak ve yardım istemek için gücünü daha kolay harekete geçirir. Çocuğun, failin koyduğu bu konuda konuşmama yasağına uymaması ve kendisine yardım edecek bir kimseye başvurabilme cesaretini gösterebilmesi için, günlük yaşamında siz anne, baba veya diğer yetişkinlerin onu dikkatlice dinlemeniz, onu ciddiye almanız ve de günlük küçük sorunlarda ona yardımcı olmanız gerekiyor.

Bu broşürün sonunda 26. sayfadan itibaren çocuk yuvası ve ilkökul çağındaki kız ve erkek çocuklar için yazılmış, cesaret verici kitapların listesini bulacaksınız. Bu kitapları çocuğunuz ile birlikte inceleyin, bırakın oğlunuz kızınız aklına gelenleri özgürce söylesin. Bu şekilde, çocuğunuzun yaşına uygun hangi bilgilere ihtiyacı olduğunu ve hangi konularda daha fazla şeyler bilmek istediğini algılayabileceksiniz.

Çocuğunuzun ilişkide olduğu kimseleri tanıyın: Onların çocuklarla ilgilenme şeklini, fikir ayrılığı halinde tavırlarını, hayat görüşlerini.

Ailenin günlük yaşamında ve konuşmalarında çocuğa yönelik aşağıdaki bilgi ve uyarılar size yardımcı olacaktır:

- Kimin, nasıl, ne zaman ve nerede sana dokunacağını sen belirleyeceksin. Senin hoşuna gitmeyen bir şekilde dokunanlara, „Hayır“ de. Kendini korumaya hakkın var.
- Örneğin, yalnız banyo yapma ve yalnız yatma hakkın var. Bedenin sana ait. Sen önemlisin!
- Dokunmak ve dokunulmak herkes için önemlidir. Sevgi dolu, hoş, müşfik dokunuşlar insana güzel gelir. Bazı dokunuşlar sende bu duyguları uyandırmaz, tuhaftır, ama sen neden tuhaf olduğunu belirleyemezsin. Bazıları seni şaşırtır, örneğin biri sana uzun süre sarılır ve seni kendine sıkıca çekerse.
- Duyularını göster. Korktuğunu, üzgün, mutlu veya emin olmadığını göster. Duyuların önemli. Bu duygular seni eşsiz kılar ve onlara güvenebilirsiniz.
- Bazen yetişkinler çocukları kullanır. Senin ne hissettiğini önemsemeden sana dokunmak veya filmi çekmek isterler. Seni hoşlanmadığın bir şekilde elleyen bu kimse eski bir arkadaş ve hatta bir akraba bile olabilir. Hiç kimsenin ellerini senin eteğinin altına sokmaya veya göğsünü, vajinayı, penisini veya poponun ellemeye hakkı yok. Kimse seni, başkasının tutmayı istemediğin yerlerini tutmaya zorlayamaz.
- Eğlenceli sırlar vardır, örn. doğum günü sürprizleri. Ama bazı sırlar karnının ağrmasına sebep olur ve sende kötü duygular uyandırır. Eğer kimseye anlatmayacağına dair söz vermişsen bile: Böyle „kötü“ sırları anlatabilirsin ve hatta anlatmalısın.
- Seni dinleyecek, sana inanacak ve yardım edecek bir kimseyi bul.

„...ve son derece önemli bir konu daha:

Halen kız ve erkek çocuklar farklı yetiştiriliyorlar. Son yıllarda bu konuda bazı değişiklikler olmasına rağmen, bir çok yetişkin bir kız çocuğun „tam“ bir hanım ve bir erkek çocuğun „tam“ bir erkek olması için neler yapılması gerektiğine dair kesin görüşlere sahip.Buna rağmen: Bir erkekten hareketli ve dediğini yaptıran, mantık ve iradesinin üstün gelmesi ve duygularına kapılmaması beklenir. Erkek verimli, başarılı ve hatta saldırgan olmalı.

Buna karşılık kadın, duygusal, yumuşak, müşfik ve uysal olmalı (en azından böyle olmalı, yoksa o huysuzdur). Kadın uyum sağlamalı, ikinci planda kalmalı ve diğerlerine bakmalı.

Bu yüzden kız çocuklarının eğitiminde uyum sağlama, uysal olma, söyleneni yapma ve sadakat özelliklerine önem verilir.

Buna karşın erkek çocuk dediğini yaptırmalı, kedinin savuna-bilmeli ve cesur olmalıdır, sulu göz olmamalıdır. Saldırgan olmalarına pek karşı çıkılmaz.

Cinsiyete dayalı rol paylaşımına öncelik tanıyan bu eğitim, kız ve erkek çocuklara farklı şekillerde zarar verir:

Sevimli, uslu ve uysal olmaya özendirilen kız çocuklar, inatçı, kendine güvenen ve dediğini yaptıran bir kız olması için desteklenen kızlara göre daha kolayca saldırılara maruz kalır.

Saldırıya maruz kalan bir erkek çocuğu bu durumda kendini çaresiz, güçsüz ve korkak hisseder. Başından geçenleri anlatmaya cesaret edemez, çünkü bir erkek çocuk olarak kendisini koruyamamıştır. Korku, keder ve acı gibi duygular saklanır, gösterilmez.“

(Gisela Braun, Aktion Jugendschutz)

Anne, baba ve veliler cinsel şiddete maruz kalmış çocuklara nasıl yardım edebilirler?

„Cinsel tacize maruz kalmış kız ve erkek çocuklar, yaralanmış ve hayal kırıklığına uğramışlardır. Olup biteni de pek iyi anlayamamaktadırlar. Sevdikleri ve güvendikleri bir kişi onlara hoşlanmadıkları bir şeyler yapmakta, hatta canlarını yakmaktadır. Fail, belki de onlara suçluluk duygusu aşılamıştır ve kendilerini suçlu hissediyorlardır. Belki olanlardan öğreniyorlar, korkuyorlar veya üzgünler. Çoğunlukla kendilerini yalnız hissederler ve fail tarafından birilerine içlerini dökmeleri engellenir.

Kız ve erkek çocuklar, başka sorunlarda olduğu gibi tepki gösterirler. Her çocuğun tepkisi farklıdır. Kimi çocuk içine kapanır, diğeri saldırganlaşır. Kimi, resim veya oyunla olup biteni ifade eder, diğeri, resim yapmayı veya oyun oynamayı bırakır. Kiminin okuldaki başarısı düşer, dikkatini toplayamaz, diğeri ise, okulda daha başarılı olur, çünkü okulda olmaktan mutludur. Okul, cinsel saldırı olayının çaprazında normal bir dünya haline gelir. Kimi çocuklar uyuyamaz veya iştahı kesilir.

Sevgili anne ve babalar, çocuğunuzu en iyi tanıyan sizsiniz. Kızınız veya oğlunuz bir sorun veya üzüntüsü olduğu zaman nasıl tepki verdiği hakkında sezgileriniz gelişmiştir. Eğer çocuğunuzun bir sorunu varsa bu konuda konuşması için ona cesaret verin. Eğer çocuğunuz sizinle konuşmak istemiyorsa, başka bir güvenilir kimse var mı, birlikte düşünün.

Eğer sizde çocuğunuzun bir şeyi anlatmaktan korktuğu izlenimi uyandıysa, anlattığı zaman ne olacağını sorun bakalım. Belkide size ev hayvanının öleceğini veya buna benzer bir şey söyleyecektir. Çünkü fail, bu şekilde baskı kurmuştur. Birlikte tehdit konusu olayın gerçekleşmesini nasıl engelleyeceğinizi düşünün. Belki bu şekilde çocuk başından geçeni anlatma cesaretini bulur. Eğer çocuğunuz buna rağmen anlatmaktan kaçınıyorsa, ısrar etmeyin, ama her zaman konuşmaya hazır olduğunuzu belirtin.

Daha sonra yapamayacağınız şeyleri söz vermeyin (Örneğin çocuğunuz ancak başkalarına anlatmamanız şartıyla size bir şey anlatacaksa.) Kızınız veya oğlunuz ancak size güvenirse, cinsel tacize uğradığını size anlatma cesaretini bulur.

Cinsel şiddete maruz kalmış çocuklar, daha çok dikkate, yoğun ilgiye ve şefkate ihtiyaç duyarlar.“

(Adelheid Unterstaller, AMYNA e.V.)

Cinsel saldırıya uğramış veya cinsel şiddete maruz kalmış çocuklar genelde kelimelerle değil, hareketleriyle alarm sinyalleri verirler. Bu çeşit bozukluklara dikkat edin, çocuğunuza, tuhaf davranışlarda bulunsa bile onun yanında olduğunuz hissini verin.

Bu çeşit davranış bozuklukları, örneğin:

- Çeşitli korkular
- İçine kapanma
- Beslenme bozuklukları, uykusuzluk
- Dikkat çekecek bir şekilde belirli bir kişi ile yalnız kalmaktan kaçınma
- Oyunlarında yaşına uygun olmayacak şekilde cinsel öğelerin bulunması
- Davranışlarda ani değişiklikler, saldırgan veya ezik davranış biçimleri
- Geceleri kalın giysiler giyme veya soyunmak istememe
- Psikomatik hastalıklar, örneğin devamlı baş veya karın ağrısı
- Altını ıslatmak, altına kakasını yapmak ve diğerleri

Bu çeşit davranış bozuklukları başka sebeplerden de ileri gelebilir, çocuğun kesinlikle cinsel şiddete maruz kaldığını göstermez. Önemli olan sizin çocuktaki bu belirti ve davranış bozukluklarını ciddiye almanız ve sebeplerini araştırmanız.

Küçük çocukların başlarından geçeni kelimelerde ifade edemeyceklerini göz önünde bulundurun.

Cinsel şiddete maruz kalmış çocuğun, daha çok ilgiye, şefkate ve dikkate ihtiyacı vardır.

- Yaşadığı şiddet olayı hakkında konuşması için kendisine cesaret verin.
- Çocuğun söylediklerine inanın.
- Çocukta emniyet hissi uyandırın ve kayıtsız şartsız onun tarafında olduğunuzu gösterin.
- Çocuğa vakit tanıyın ve eğer varsa yalnız kalma ve huzur arzusuna saygı gösterin.
- Çocuğa sitem etmeyin.
- Sukunetinizi muhafaza edin. Çocukla ilerdeki olası gelişmeleri ve bunların sonuçlarını görüşün. Uzman danışma merkezlerinin size ve çocuğunuza sunduğu yardım imkanlarından yararlanın. (Adresler bu broşürün 18. sayfası ve devamında.)
- Önemli olan çocuğunuzun bundan sonra cinsel şiddete maruz kalmaması ve faille irtibatının kesilmesi.

Belki yakın çevrenizdeki cinsel şiddet olaylarından şüpheleniyor veya sizin aileniz buna maruz kalıyor. Büyük ihtimalle çelişki içindesiniz.

- Benim yakınım olan bir kimseyi incitiyor muyum?
- Şüphelenmekte haklı mıyım?
- İlişkileri koparıp atıyor muyum?

Ne şekilde hareket etmek gerektiğini tartmak ve böyle bir sorunu çözmek çok zordur ve ancak uzmanlar bunun üstesinden gelebilir. Düşünmeden yapılan bir yüzleştirme hem çocuk hem de sizin açınızdan her şeyi daha kötü bir hale getirebilir.

Muhakkak uzmanların yardım ve desteğine başvurun. Adresler bu broşürde sayfa 18-21 de.

Çocuğunuz, olası bir tehlikeyi zamanında fark etmeyi ve bunu açıkca ifade etmeyi nasıl öğrenir?

Kendine güven cinsel şiddetten korur.

- Çocuklar günlük hayatta saygı görmeli ve kendine güvenlerini geliştirmelidirler. Deneyimler, failerin kendinden emin olmayan ve kendini idare edemez etkisini bırakan çocuklara yaklaştıklarını göstermiştir. Çocuğunuzun bilincine, kendisinin haklarla donanmış bir kişilik olduğunu ve bu hakları kimsenin – ne yabancıların ne de tanıdıkların – çiğneyemeyeceğini yerleştirin.
- Çocuklar şunları öğrenmeliler:
Yetişkinlere de “HAYIR” demeyi ve yabancılarla konuşmak ve onlara bilgi vermek zorunda olmadıklarını.
Çocuğunuz korkutmayın ama ona daima, sizin izniniz olmadan yabancılarla bir yere gitmemesini ve tanımadığı bir kimsenin arabasına binmemesini söyleyin. Çocuğunuz sizden izinsiz bir yere gitmiş veya bir arabaya binmişse bu durumu size anlatmalı.
- Çocuğunuz okula veya oyun yerine yalnız göndermeyin, başka çocuklarla birlikte küçük gruplar halinde gitsinler.

Yalnız yola çıkan çocukların öğrenmeleri gerekli tehlike anında davranış kuralları:

- Çocuğunuz ile birlikte okul yolu üstünde ve yakın çevredeki „Can kurtaran adacıklarını“ belirleyin: Kasada çalışan elemana başvurabileceği bir dükkan, kalabalık bir sokak veya kapı zilini çalabileceği bir ev.
- Çocuğunuzun acil durumda doğru davranabilmesi için, onunla tehlikeli durumlarda ne şekilde hareket etmesi gerektiğini talim edin. Örneğin diğer yetişkinlere başvurması ve yardım istemesi, koşarak kaçması ve de bağıarak yardım istemesi.
- Nasıl çocuğa trafik eğitimi veriliyorsa, okula, oyun yerine veya alışverişe giderken „yabancı bir kimse çocukla konuşmak istiyor“ durumu çerçevesinde de çocuk eğitilebilir.
- Her gün çocuğunuza onun yaşadıkları ve tasaları konusunda konuşmak için zaman ayırın. Çocuğunuzun kendisine tuhaf ve hatta korkutucu gelen olayları da anlatması konusunda yöreklendirin.
- Çocuğunuzla birlikte, arkadaşların birbirlerine nasıl yardım edebileceklerini düşünün.
- Çocuğunuzun dakik olması ve sözünde durması için uyarın.

Bütün okullar ve çocuk bakım kurumları çocuğunuzun beden ve ruh bütünlüğünden özel bir şekilde sorumludur.

- Her kurum okul-aile birliği ile işbirliği yaparak özel ihtiyaçlarında göz önüne alındığı bireysel bir güvenlik programı uygular. Koruyucu tedbirlerin tekniği ve organizasyonu ile ilgili ilkeler kılavuzu, okul ve çocuk bakım kurumlarının kullandığına sunulmuştur.
- Etkili bir güvenlik programının ön şartı, öğretmen, eğitmen, idari memur, çocuklar ve veliler ve de okul kapıcısının birbirlerini algılamaları, birbirleriyle konuşmaları ve birbirlerine saygı göstermeleridir.
- 8. sınıfa kadar çocuk ve gençler vaktinde okula gelmedikleri takdirde, anne, babalarına veya velilerine derhal haber verilir. (Bir sonradaki sayfadaki anne, baba/veli ile okul/çocuk bakım yurdu işbirliğine bakınız!)
- Çocukları koruma amacıyla sıkı bir denetim uygulanmaktadır. Pedagojik tedbirler güvenlik programının önemli bir unsurudur.
- Çocuklar tuvalete ikişer ikişer gitmektedirler. Bu hem kız hem de erkek çocuklar için geçerlidir.
- Çocuklar belirsiz durumlarda derhal bağırarak yardım isteme ve diğer çocukların korunması için bazı durumları bildirme konusunda yöreklendirilmektedirler.
- Çocukların cinsel şiddetten korunması, öğretmen ve eğitmenlerin bu konudaki meslek içi kurslarla bilgilendirilmesi yoluyla da iyileştirilmektedir.
- Kız ve erkek çocuklara yönelik kendini koruma antrenmanları arttırılmaktadır. Uzman kişilerin adreslerini sayfa 20 de bulacaksınız.
- Kurumlar, Münih Emniyet Amirliğine bağlı 314 numaralı komiserlik ile işbirliği yapmaktadır (Önleyici tedbirler ve mağdurları koruma).

- Çocuk ve gençler, kendilerinin baskı altında tutuldukları hissi- ne kapıldıkları durumları dile getirmektedirler. Bu durumlar yaşlarına ve olaya göre işlenmektedir. Bu konu oyun içinde veya tiyatro, resim, tartışma, teke tek görüşme yoluyla veya diğer bir şekilde işlenebilir.
- Veli toplantıları çocukları cinsel şiddetten koruma konusunu ele alma imkanı sunmaktadır.
- „Suç işlendiği zaman alınacak acil tedbirler“ kılavuzu kurum- larda bulunmaktadır. Eğer suç işlendiğine dair bir şüphe varsa, fail ancak doğru davranıldığı takdirde yakalanarak ada- lete teslim edilebilir.

Eğer çocuğunuz henüz yuvaya gidiyorsa, lütfen şu noktalara dikkat edin:

Çocuğunuzu, yuva personelinin tanımadığı ve elinde anne, babanın beyanı bulun- mayan bir kimse almaya gelirse, personelin çocuğu teslim etmeme yükümlülüğü vardır. Veya çocuğunuzu kimsenin yuvanın kapanma saatinde teslim almamış olması gibi durumlar eğitimcileri bir açmazda sokmaktadır.

Veliye telefonla ulaşamıyor, ne yapmak lazım? Çocuk ne olacak?

Eğitmenler devamlı bu sorularla karşı karşıya kalmaktadırlar.

Çocuk korkuyor, çocukta güvensizlik duygusu uyanıyor. Personel acil durumlarda çocuğu en yakındaki karakola bırakmak zorunda kalıyor.

Çocuğunuzun ve personelin menfaati için şunu devamlı hatırlayın.

Çocuğunuz vaktinde ve kesinlikle alınacağına güveniyor.

Siz anne, baba/velilerden, okul/çocuk bakım kurumları işbirliğinde neler bekleniyor?

Çocuk bakım kurumu/okul çocuğunuz vaktinde gelmezse size derhal haber verecektir. Ancak paniğe yol açmamak için çocuğunuz hasta ise veya herhangi başka bir sebep dolayısıyla kuruma gidemeyecekse, kendilerine derhal haber verip mazeret bildirin.

Ayrıca kuruma, size nasıl ulaşabileceğine dair güncel değişiklikleri bildirin. Acil durumlarda kurum ancak size veya güvendiğiniz bir kişiye nasıl ulaşılacağına bilirse, bilgi verilebilir.

Acil durumlarda size nasıl ulaşılabilir?

Lütfen kuruma, okul yılı başlar başlamaz acil durumlarda size hangi telefon numarasından ulaşabileceklerini bildirin. Eğer acil durumlarda size ulaşma imkanı yoksa, okulun/kurumun başvurabileceği bir diğer kişinin telefon numarasını verin. Lütfen bu gibi durumlar için güvenilir ve çocuğunuzu iyi tanıyan bir kimsenin adını ve telefon numarasını bildirin.

Lütfen okula/kuruma bir kaç gün için bile olsa size her zamanki telefon numarasında ulaşamayacaksa bu değişikliği de haber verin.

Okul/kurum acil durum listelerini düzenli olarak güncelleştirmektedir.

Çocuğunuzu kim teslim alabilir?

Lütfen kuruma, okul yılı başlar başlamaz okula/kuruma çocuğunuzu kimin teslim almasına izin verdiğinizi yazılı olarak bildirin. Münferit durumlarda çocuğunuzu bambaşka bir kimse alacaksa, vaktinde haber verin. Çocuğunuzu alacak olan kimseler kurumun şahsen tanıdığı kimseler olmalı veya kimliklerini göstermelidirler.

Ne zaman çocuğun mazereti bildirilecek?

Anne, babalar ve veliler, çocuğu okula/kuruma getirme saatinden önce çocuğun gelmeyeceğini bildirme yükümlülüğü altındadır. Bu haber verme işlemi telefonla veya diğer bir şekilde olabilir. Öte yandan okul/kurum, çocuğunuz vaktinde gelmezse size derhal haber verme yükümlülüğü altındadır.

Bu broşürün arka sayfasına okulun/kurumun telefon numarasını not ediniz!

**Hort/çocuk
barınağı /öğlende
bakım**

Eğer çocuğunuz Horta veya çocuk barınağına gidiyorsa veya öğlende eğitmenlerinin bakımı altındaysa, lütfen bu eğitmenlere de güvenilir bir şekilde haber verin. Okul ve Hort/çocuk barınağı /öğlende bakım organizasyon olarak birbirinden bağımsızdır. Bu yüzden çocuğunuzun mazereti dolayısıyla gelemeyeceğini **her iki yere de** bildirmeniz gerekiyor.

Okul/çocuk bakım kurumu ile anne, baba/veliler arasındaki işbirliği, tek tek kişiler inisiyatifinden ve seçilmiş veli temsilcilerinin sürekliliğinden oluşur.

- Okul/kurumla işbirliği yaparak, konusunun ve içeriğinin hazırlandığı veli toplantılarına ve veli akşamlarına katılmaya ve katkıda bulunmaya sizi candan davet ediyoruz.
- Özellikle cinsel şiddeti önleme alanında, anne, baba/velilerin öğretmen/eğitmenlerle birlikte bu konuyu dile getirmeleri önemlidir.
- Öneriler getirin, kimlerin konferans vermesi için davet edilebileceğini düşünün, hangi biçim ve kapsamda kız ve erkek çocukları cinsel şiddetten koruma konusunu ele almak istediğinizi düşünün.
- Bilgi ve deneyimleri Münih Belediyesi İlkokullarının ortak veli kurulunun internet sayfasında www.geb.musin.de bulabilirsiniz. Sizi kurumunuzun veli temsilciliği proje geliştirmişse, bunları yukardaki internet sayfasındayayınlamaya ve internet tartışmalarına katılmaya davet ediyoruz.

→ **Allgemeiner Sozialdienst (ASD)** *Außenstellen in München*

Sozialbürgerhäuser (SBH)

Interne Fachberaterinnen im Vertiefungsgebiet sexuelle Kindesmisshandlung (IFB)

Cinsel tacize uğramış çocuklar alanında uzman danışmanlar (IFB)

IFB ler bu konuda özel eğitime tabi tutulmuş bölge sosyal pedagoglarıdır. Diğer bölgelerde görevli meslektaşlarını destekler, onları aydınlatır ve edindiği bilgileri diğerlerine iletir . Örneğin Stadtjugendamt' in Cinsel Tacizi Önleme Bürosu (bakınız sayfa 20) ile birlikte okullarda aydınlatıcı etkinlikler düzenlerler.

SBH-N & SBH-NM

Frau Sittenuer Tel. 233 - 4 60 45

SBH DIL & SBH-Mitte

Frau Schmied Tel. 233 - 4 28 92

ASD-West

Frau Wagner Tel. 233 - 3 72 56

ASD-Süd & SBH-PLI

Frau Holzer Tel. 233 - 3 47 40

ASD-Nord 1

Frau Götz Tel. 233 - 3 38 39

ASD Ost 2

Frau Sustr-Conen Tel. 233 - 3 34 91

ASD-Ost 1

Frau Bobach Tel. 233 - 3 53 39

→ **Münchner** *Erziehungsberatungsstellen für Eltern, Kinder und Jugendliche*

Erziehungsberatung Verbund München Zentrum

Landeshauptstadt München Sozialreferat/Stadtjugendamt

Reisingerstr. 10
80337 München
Tel. 233 - 2 57 76
Fax. 233 - 2 05 58

Caritasverband
Herzogspitalstr. 7
80331 München
Tel. 23 88 78 90

Evang. Beratungszentrum
München e.V./Diakonie
Landwehrstr. 15 Rgb.
80336 München
Tel. 59 04 81 30
Fax. 59 04 81 90

Lehel

Kath. Jugendfürsorge
Unsöldstr. 15
80538 München
Tel. 21 93 79 30
Fax. 21 94 94 99
e-mail: Erziehungsberatung@Kjf-
muenchen.de

Pasing, Obermenzing, Allach, Untermenzing

Stadtjugendamt
Nebenstelle Hillnerstr. 1
81241 München
Tel./Fax. 233 - 3 72 72

Laim, Hadern

Stadtjugendamt
Nebenstelle Rushaimerstr. 2
80689 München
Tel. 54 67 36 0 - 1 / Fax. 54 67 368

Neuhausen, Nymphenburg,

Moosach

Stadtjugendamt/Nebenstelle

Dantestr. 27
80637 München
Tel. 15 98 97 12
Fax. 15 98 97 18

Hasenberg/Feldmoching/

Harthof/Olympiazentrum

Sozialer Beratungsdienst

Hasenberg e.V. Diakonie

Riemerschmidstr. 16
80933 München
Tel. 31 20 96 0
Fax. 31 20 96 51

Schwabing/Freimann

Stadtjugendamt/Nebenstelle

Haimhauser Str.13, 80802 München
Tel. 39 10 14
Fax. 33 91 20

Haidhausen

**Beratungsstelle für Eltern, Kinder
und Jugendliche**

Verein Schule-Beruf e.V.

Hochstr. 31, 81669 München
Tel. 48 88 26
Fax. 48 99 86 21

Bogenhausen

Caritasverband/Nebenstelle

Cosimastr. 123
81925 München
Tel. 95 93 91 80
Fax. 95 93 91 83 0

Altperlach, Neu-Perlach,

Trudering

Ökumenische Beratungsstelle

Caritas/Evangelisches Beratungszentrum

Lüdersstr. 10
81737 München
Tel. 67 82 02 24
Fax. 67 82 02 15

Berg-am-Laim, Trudering, Riem

SOS Beratungs- und Familienzentrum

SOS Kinderdorf e.V.

St. Michael Str. 7
81673 München
Tel. (089) 43 69 08 0
Fax. (089) 43 69 08 29

Untergiesing, Harlaching

Stadtjugendamt

Nebenstelle Oberbibbergerstr. 45
81547 München
Tel. 233-359 59
Fax. 233-359 50

Forstenried, Fürstenried, Solln

Caritas

Nebenstelle Königswieserstr. 12
81475 München
Tel. 755 92 50
Fax. 745 59 511

(Neu-)Aubing, Langwied,

Lochhausen

Pro Familia/DPWW

Bodenseestr. 226
81243 München
Tel. 897 67 30
Fax. 897 67 373

Milbertshofen

AWO KV München-Stadt/Verein

Stadtteilarbeit Milbertshofen

Georgenschwaigstr. 23
80807 München
Tel. 35 65 15 03
Fax. 35 65 17 49

→ *Telefonberatung, Beratung per
e-mail für Kinder und Jugendliche*
*Çocuk ve gençler için telefon ve
e-maile danışma*

**Beratungsstelle für Mädchen und junge
Frauen der IMMA e.V.**

Tel. 2 60 75 31
e-mail: best.imma@gmx.de
An der Hauptfeuerwache 4

Frauennotruf • Genç kadınlar için

Tel. 76 37 37
e-mail: FrauennotrufMue@aol.com

kibs • Erkek çocuklar için

Tel. 30 00 82 23
e-mail: Mail@kibs.de

Kinderschutz-Zentrum

(für Kinder und Jugendliche)

Tel. 55 53 56
e-mail: kinderschutz-zentrum@link-m.de

Jugendbeamte der Polizei
(für Kinder und Jugendliche)
Tel. 29 10 - 44 61
e-mail: pp-mue.muenchen.k314@
polizei.bayern.de

Kinder- und Jugendtelefon
(kostenfrei für alle)
Tel. 0800 - 111 0 333
Die Nummer gegen Kummer
montags bis freitags 15:00 - 19:00 Uhr
Jugendliche beraten Jugendliche
samstags 15:00 - 19:00 Uhr
www.teensonphone.de

INFOFON
Jugendliche beraten Jugendliche
Tel. 121 5000
täglich 17.00 - 22.00 Uhr
www.infofon.muc.kobis.de

→ **Selbstbehauptungskurse**
Kendini koruma kursları

Müniç' te çocuklar ve gençlere yönelik kendini koruma antrenmanları düzenleyen başka kurumlar da vardır. Okullar Dairesi Müniç Belediyesi Kadın Eşitliği Bürosu ile birlikte bu çeşit kursların kalite standartlarını belirleme çalışmaları yapmaktadır. Bu konuda bilgi için
Frau Melitta Walter
(Tel 233-26070)
veya
Frau Gabi Anders-Hanfstingl
(Tel 233-20856)
başvurabilirsiniz.

→ **Frauenhäuser**
Kadın barınakları

Frauenhilfe
Tag und Nacht Tel 3 54 83-0
Information und Beratung
Mo-Fr 10-13 und 14-17 Uhr
Tel 3 54 83-11
Beratungsstelle
Tel. 3 54 83-12 oder -13

Frauen helfen Frauen e.V.
Frauenhaus München
Tel. 64 51 69
rund um die Uhr

→ **Spezielle Beratungsstellen**
Uzman danışma merkezleri

AMYNA e.V.
Projekt zur Prävention
von sexuellem Missbrauch
Veli toplantıları (kültürler arası da), uzmanlara yönelik meslek içi eğitim ve konferanslar, Kadınlara yönelik konu ile ilgili kitapları, çocuk kitaplarını ve diğer malzemeyi içeren bilgi merkezi (Şalı saat 16-19 arası ve telefonla randevu alındığı zaman açık. Okul tatilinde kapalı)
Mariahilfplatz 9
81541 München
Tel. 201 70 01
info@amyna.de, www.amyna.de

Elternabende für Mütter und Väter aus dem islamischen Kulturkreis
Sexueller Missbrauch - ein fremdes Thema!
Was tue ich dagegen?
Arapça, Hırvatça, Farsça, Türkçe ve Almanca dillerinde yayınlanmış broşürü AMYNA' da bulabilirsiniz (yukarda)
AMYNA e.V. veli toplantılarına ihtiyaç halinde yukardaki dillerde tercüman çağırılmaktadır.
Lütfen vaktinde telefonla irtibata geçin
Tel. 201 70 01.

Stadtjugendamt München
Abteilung Städteigene Anbieter
von Jugendhilfeleistungen,
Sachgebiet Kinder- und Jugendschutz
Arbeitsschwerpunkt:
Prävention Sexuelle Gewalt
Streitfeldstraße 23
81637 München
Tel. 233 - 3 32 22, Frau Nele Kreuzer,
Tel. 233 - 3 35 15, Frau Christine Hofmeister

I.M.M.A. e.V.
Initiative Münchner Mädchenarbeit
Jahnstraße 38
80469 München
Tel. Kontakt- und Informationsstelle
Tel. 26 85 65
Selbsthilfegruppen Tel. 26 76 76
Beratungsstelle für Mädchen und junge
Frauen Tel. 2 60 75 31
Zufluchtsstelle für Mädchen und junge
Frauen Tel. 18 36 09

Kinderschutz-Zentrum München
Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Familien zum Thema Gewalt
Pettenkoferstraße 10 a
80336 München
Tel. 55 53 56
kinderschutz-zentrum@link-m.de

Kinderzentrum des Bezirks Oberbayern
Heiglhofstraße 63
81377 München
Tel. 7 10 09 - 196 /-197

Frauenhilfe für von Gewalt durch den Partner betroffene Frauen
Tel: 3 58 28 10
Belgradstraße 5
80796 München

Frauennotruf München
Beratungs- und Fachzentrum bei sexualisierter Gewalt (IFFRA e.V.)
Fürstenrieder Straße 84
806986 München
Tel 76 37 37
Krisentelefon bei Gewalt
Werktags bis 23 Uhr • Sa + So bis 2 Uhr
Beratung auch in serbischer und kroatischer Sprache,
bei Bedarf Griechisch und Türkisch mit Dolmetscher

DONNA MOBILE
Mobile Gesundheitsberatung für Migrantinnen und deren Familien
Beratung nach telefonischer Voranmeldung, türkisch, bosnisch, ...
Landsberger Straße 45a
80339 München
Tel. 50 50 05

IN VIA KOFIZA Diözesanverband München und Freising e.V.
Kontakt- und Frauen-Informations-Zentrum für Afrikanerinnen, Asiatinnen und Latein-Amerikanerinnen
Holzstraße 10 Rückgebäude
80469 München
Tel. 23 077 607

Polizei-Beauftragte für Frauen und Kinder
Tel. 29 10 - 44 44

kibs – Kontakt-, Informations- und Beratungsstelle für männliche Opfer sexueller Gewalt
Kathi-Kobus-Straße 11
80797 München
Tel. 30 00 82 - 23 oder -0

MiM – Männer Informationszentrum München
Beratung für männliche Opfer und Täter
Landwehrstraße 85
80336 München
Tel. 5 43 95 56

Klinik und Poliklinik für Frauenheilkunde, Geburtshilfe und Kinder- und Jugendgynäkologie
Klinikum der Universität München Großhadern
Marchioninistraße 15
81377 München
Tel. 70 95 - 1

ACILIM – Präventive Arbeit mit Migrantenfamilien
Rosenheimer Straße 135
81667 München
Tel: 44 11 97 80
ali.poyraz@aka-muenchen.de
www.acilim.de

Schulberatung International
80336 München
Goethestraße 53/I Zi. 105/103
Tel. 233 - 2 68 74 / -2 68 75
Fax 233 - 2 51 25
eMail:
schulberatung-international@muenchen.de

Schulpsychologisch-pädagogischer Beratungsdienst des Staatlichen Schulamtes in der Landeshauptstadt München
Schwanthaler Straße 40
80336 München
Tel. 54 41 35 - 64

➔ **Bei akuter Gefahr erhalten Sie zu jeder Zeit Hilfe durch die Polizei 110 oder den Ärztlichen Notdienst 112**

Ayrıntılı bilgiyi nereden alabilirsiniz?

„Çocukların cinsel şiddete maruz kalması“ konusunda internet üzerinden de yardım, destek ve bilgi veren bölgeüstü diğer kurumlar:

Stiftung „Bündnis für Kinder - gegen Gewalt“
www.buendnis-fuer-kinder.de

Kinderschutzzentren
www.kinderschutzzentren.de

Erziehungsberatungsstellen des Bayerischen Landesjugendamts
www.blja.bayern.de
(Siehe dort: Einrichtungen, Dienste)

Ortsverbände des **Kinderschutzbundes**
www.kinderschutzbund-bayern.de

Aktion Jugendschutz
Landesarbeitsstelle Bayern e.V.
Fasaneriestraße 17
80363 München
Tel. 12 15 73 - 0 / Fax 12 15 73 - 99
Zentrale Informationsstelle zum Schutz gegen sexuelle Gewalt:
<http://www.zissg.de/>

Beauftragte der Polizei für Frauen und Kinder
www.polizei.bayern.de/schutz/frauen/frauen.htm

AMYNA e.V.
Projekt zur Prävention von sexuellem Missbrauch
www.amyna.de

WEISSER RING
Bundesweite Hilfsorganisation für Kriminalitätsoffer und ihre Familien
www.weisser-ring.de

Kız ve erkek çocukları cinsel şiddetten koruma hakkında yayınlar

Önleme konusunda bilgi veren kitaplar

Jülide Sevim

Anne bu ne?

Remzi Kitabevi 2002, ISBN 975-14-0845-8

Korktuğunuz „Anne bu ne?“, sorusu ile karşılaştığınızda ne cevap verecek, bebeğin doğuşunu, cinsel ilişkiyi nasıl anlatacak, çocuğunuzu cinsel saldırılardan nasıl koruyacaksınız ? Eşcinsellik nedir, ne değildir? Sorulara vereceğiniz cevapların ve cevaplaysız tarzınızın yetişkin yaşamını direkt etkilediğini biliyor musunuz? İşte bunlar gibi birçok sorunun cevabını bu kitapta bulacaksınız.

Bu kitabı Münih Şehir Kitaplıklarından ödünç alabilirsiniz: Nsk 1 t

Aktion Jugendschutz (AJS)

Gegen sexuellen Missbrauch an Mädchen und Jungen*

Ein Ratgeber für Mütter und Väter, erarbeitet durch Gisela Braun, Köln 1995, ISBN 3-928168-12-6, 2,56 €

Yalnız anne ve babalara yönelik değil, uzmanlara ve kurumlara da hitap eden, bilgi verdiği ve kolay okunduğu için tavsiye edilen bir başvuru kitabı. Çocuklara uygulanan cinsel şiddet karşısında cesaret toplamak ve harekete geçebilmek için kuşkular ortadan kaldırmaya yardımcı oluyor.

Karin Frei

Sexueller Missbrauch*

Schutz durch Aufklärung

Ravensburg 1997, ISBN 3-473-42754-3, 11,90 €

Kız ve erkek çocukların cinsel tacize uğraması ne demektir? Sık sık ortaya çıkar mı ve kimler buna maruz kalır? Nerelerde ortaya çıkar ve failer kimdir? Çocuğun hangi sözcükleri ve gizli imdat sinyalleri cinsel tacizin varlığına işaret edebilir? Anne babalar ve eğitimciler nasıl yardım edebilirler?

Bu başvuru kitabı bu gibi ve benzeri bir çok soruyu cevaplandırmakla kalmıyor yazar kitabın ikinci bölümünde başkalarından yardım isteyebilme konusunda çocuğun özgüvenini arttırıcı sohbet, oyun ve hikayelerin içeriğine ait fikirler veriyor. Kitap çocukların çevresine güvenini sarsmak istemiyor, aksine onları aydınlatıyor ve „Ciddi bir durumda“ başkalarına açılmaları ve anlatmaları konusunda cesaretlendiriyor.

Regina Finke

Weil ich nein sagen darf*

Körper, Sexualität und Gefühle: Starke Kinder können sich besser schützen

Freiburg 1998, ISBN 3-419-53306-3, 12,90 €

Çocukları devamlı koruyamayız. Ama diğerlerinin davranışlarını ayırt etme hissini güçlendirerek güvenliklerine katkıda bulunuruz. Bu güçlü his cinsel tacizden korur. Bu hissin varlığı çocukların davranışlarından belli olur. Bu his çocuğa ne zaman bir dokunuşun, bakışın, kelimenin onun hoşuna gideceğini ve ne zaman gitmeyeceğini belirler. Bu güç çocuğun, biri onu rahatsız ettiğinde başkalarından yardım istemesini ve kendini korumasını kolaylaştırır.

Bu kitap anne ve babalara, çocuklarına karşı davranışlarında kendilerinden emin olmalarını sağlıyor. Temel bilgiler ve nasihatlar veriyor. Değerli fikirler, görüşler ve oyunlar, hikaye ve şiirle, bedeni ve kendini tanımaya yarayan egzersizler. Bunlar çocuklarla konuşmaya ve onların sorularını cevaplandırmaya, beden, cinsellik ve duygular konularını olumlu bir şekilde tanıtmaya ve çocukları güçlendirmeye yarar.

Önleme konusunda
bilgi veren kitaplar

Helmut H. Koch, Marlene Kruck
„Ich werd's trotzdem weitersagen!
Prävention gegen sexuellen Missbrauch in der Schule (Klassen 1-10)
ISBN: 3-8258-4310-6, 17,90 €
Teori, uygulama alanından raporlar, kitap analizi, malzeme, okul ve eğitim için kitaplar.

Friesa Fastie
Ich weiß Bescheid
Sexuelle Gewalt: Rechtsratgeber für Mädchen und Frauen.
7,80 €

Sunny Graff, Birgit Rieger
Mädchen sind unschlagbar
Selbstverteidigung kannst du lernen.
12,95 €

Kız ve erkek çocuklara uygulanan cinsel taciz hakkında kitaplar

Rosalind Wisemann, Türkçesi: Lale Akalın
Cinsel şiddet ve tecavüze karşı kendimizi savunurken
Sel Yayıncılık 1996, ISBN 975-570-019-6
Kadınların maruz kaldığı şiddetle ilgili istatistik ve haberler bize bazı rakkamlar verir ama o insanların deneyimleri hakkında hiçbir şey söylemez. Oysa fiziksel ve cinsel saldırıya uğramak acılı ve sarsıcı bir deneyimdir. Bu kitap bize kadınların yaşadıklarını, tecavüden sonraki toparlanma sürecini kendi ağızlarından anlatıyor.

Gay Search
Son tabu. Çocuklara karşı cinsel suçlar
Sarmal Yayınevi 1993, ISBN 975-7380-01-6
Ensest ve çocuklara yönelik suçlar yeryüzündeki birçok toplumun kanayan yarası. Bu yarayı görmezden gelmek yaranın kapanmasına değil daha da büyümesine yol açmaktadır. Son tabu' da yazar yanıt aramaya kalkışmıyor. Gerçekten de bu yanıtların henüz var olmadığının bilincinde. Bunun yerine halen geçerli olan yerleşmiş kavramları sorguluyor.
Bu kitapları Münih Şehir Kitaplıklarından ödünç alabilirsiniz:
Msd p t, Msd 9 t

Serpil Maglicoglu
Für Yasemin - Eine Mutter entscheidet sich
Orlanda Frauenverlag 2002, ISBN-Nr. 392982394, 12,- €
Kocasının üç yaşındaki kızlarına cinsel şiddet uyguladığını farkederek Serpil' in dünya başına yıkılıyor. Yapabileceği tek şeyi yapıyor: Çocuklarını da alarak kocasını terk ediyor. Ama: Kadınlar barınağındaki yaşam kolay değil, aile ve tanıdıklar ilişkilerinde araya mesafe koyuyorlar, resmi daireler ve mahkemeler kocasının tarafını tutuyor, kocası onu ve çocukları tehdit ediyor.
Serpil ara sıra şüpheye düşüyor, yalnızlığın acısını yaşıyor, üzülüyor, öfkeleniyor. Ama mücadeleyi elden bırakmıyor. Bugün böyle davranmış olduğu için çok mutlu, hem kendisi hem çocuklar hayat yolunda dimdik yürüyorlar.

Ursula Enders

Zart war ich, bitter war's*

Handbuch gegen sexuellen Missbrauch

Köln 2001 (überarbeitete Neuauflage), ISBN 3-462-02984-3, 19,90 €

Bu konuda bilgi veren mükemmel bir başvuru kitabı. Kitap yalnız kız ve erkek çocuklara uygulanan cinsel tacizin sebep, kapsam ve sonuçlarını tanımlamakla kalmıyor, cinsel tacize uğrayanlarla pratikte çalışanlara somut olarak yol gösteriyor. Kitap, çoğunlukla acı gerçekleri ve bunların temelinde yatan sebepleri anlatıyor, ama çocuk ve gençlerin başlarından geçen bu tecrübelerin nasıl üstesinden geleceklarine dair perspektif ve yolları da gösteriyor. Anne, babaların, pedagoğların, sosyal hizmet uzmanlarının, psikoloğların, tedavi görevini üstlenenlerin ve hukukçuların bu çocuk ve gençleri nasıl destekleyebileceklerini açıklıyor. Çocuklarla çalışan ve yaşayan herkese yol gösteren bir kitap.

Günther Deegener

Kindesmissbrauch*

Erkennen, helfen, vorbeugen

Weinheim, Basel 1998, ISBN 3-407-22811-2, 9,95 €

Günther Deegener bu kapsamlı kitapta çocuklarımızı evde, çocuk yuvasında, okulda ve boş vakitlerini değerlendirirken cinsel tacizden nasıl koruyabileceğimize dair bilgiler veriyor. Çocuk eğitimi konusunda önerilerde bulunuyor, failerin davranış biçimlerini tanımlıyor, çocuğun cinsel tacize uğradığı düşünüüyorsa, bu konuda çocukla nasıl konuşulacağını açıklıyor. Ayrıca yazar sosyal çevre ve internet gibi basın yayın organlarının nasıl cinsel tacize destek verdiklerini ayrıntılı olarak ele alıyor.

Marpardt-Mau (Hrsg.)

Schulische Prävention gegen sexuelle Kindesmisshandlung

Grundlagen, Rahmenbedingungen, Bausteine und Modelle

Juventa Verlag 1995, 23, 00 €

Hier: Bullens Ruud

Günther Deegener

Sexueller Missbrauch. Die Täter.

Psychologie Verlags Union 1995, 39,90 €

Hier: Mathias Wais, Ingrid Gallé

... der ganz alltägliche Missbrauch (Kapitel 2)

Ostfildern 1996

Çocukların, failin yarattığı dinamizmden kurtulabilmeleri için bir takım şeyler yapmaları gerekmektedir. Ne olup bittiğini algılamaları gerekmektedir. Failin, kendilerine yaptıklarının iç yüzünü anlamaları, kararsızlıklarını yenmeleri gerekiyor, belki faille yaptıkları bazı şeyler(dondurma yemek, oynamak, konuşmak ...) hoşlarına gidiyor, ama bazı şeyler hoşlarına gitmiyor. Suçluluk duygularını, failin tehditlerinden doğan korkularını yenmeleri gerekiyor. Ve bir şey anlattıkları zaman onları dikkatlice dinleyecek anne, baba ve güvendikleri diğer kimselere ihtiyaçları var.

Steinhage, R.

Sexueller Missbrauch an Mädchen (1994)

Çok duyarlı ve uzmanca yazılmış. Yazar cinsel tacize maruz kalmış kız çocuklara nasıl davranılacağını açıklıyor. Danışmanlar ve tedavi görevini üstlenenlere yardımcı olan bir kitap.

Mike Lew

Als Junge missbraucht

Sexuelle Ausbeutung in der Kindheit: Alte Wunden heilen

Kösel Verlag 1993 ISBN-Nr. 3466303400, 25,95 €

Bu kitap, çocukluğunda uğradığı cinsel sömürünün sonuçlarından zarar gören erkeklere ve inzest kurbanlarını tedavi edenlere yöneliyor.

Çocuk yuvası ve ilkokul çağındaki kız ve erkek çocuklar için cesaret verici kitaplar

Ursula Enders, Dorothee Wolters

Schön & blöd*

Ein Bilderbuch über schöne und blöde Gefühle (ab 3 Jahren)

Kevelaer, Weinheim 1994, ISBN 3-923243-77-4, ca. 13,00 €

Güzel duygular ve aptalca duygular hakkında resimli bir kitap; çocukların çeşitli gündelik olaylar karşısında aynı kişiye farklı duygular besleyebileceğini gösteriyor: Ninenin öpücükleri iğrenç ama bana çok güzel yüksek sesle kitap okuyor; Annem dünyanın en sevgi dolu kadını, ama bazen kafası bozuk oluyor. Duygularını belirlemek senin hakkın, duygularını gösterebilir ve onlara ad koyabilirsin. Bol renkli.

Ursula Enders, Dorothee Wolters

Wir können was, was ihr nicht könnt*

Ein Bilderbuch über Zärtlichkeit und Doktorspiele (ab 3 Jahren)

Weinheim 1966, ISBN 3-89106-986-3, 13,00 €

Bu resimli kitap kız ve erkek çocukları duyularıyla algıladıklarına güvenmelerine teşvik ediyor ve kendi cinselliklerini tanıırken yardımcı oluyor. Böylece cinsel saldırılara - özellikle büyük çocuklar ve gençler tarafından - direnme güçleri artar. Yaşam sevinci ile dolu bir kitap.

G. Fagerström/G. Hansson

Peter, Ida und Minimum*

Familie Lindström bekommt ein Baby (ab 4 Jahren)

Ravensburg 1987, ISBN 3-473-35567-4, 9,95 €

Çocuklar karikatür ve resimli romanları sevdikleri için bu çeşit bir görsel ifade tarzı seçilmiş. Okuma alışkanlığı olmayan çocuklar bile bir yetişkin ile birlikte kitaba baktıktan sonra kendi kendilerine kitapla meşgul olabilirler.

Annika Holm

Wehr dich, Mathilda

Eine Geschichte aus der Schule (ab 7 Jahren)

München 1994, ISBN 3-446-17720-5, 6,50 €

Kitap, yedi yaşındaki Mathilda'nın ağzından okulda yaşadığı şiddeti anlatıyor. Mathilda ve kız arkadaşları, anne babaların ve öğretmenlerin sınıfta olup bitenin farkına varmak istemediklerini anlayınca, kendi başlarının çaresine bakabilmek için fikirler geliştiriyorlar.

Mirjam Pressler

Katharina und so weiter* (ab 7 Jahren)

Weinheim; Basel 1989, ISBN 3-407-78059-1, 4,95 €

Katharina okula gidiyor ve kendi başına dünyayı keşfediyor. „ve diğerleri“ Katharina'nın çevresindeki onunla ilgilenen kimseler. Çevresindeki insanların sağladığı korunmuşluk duygusu içinde Katharina'nın kendine güveni artmakta ve gelişmekte. Bir taraftan sınırları çizmesini öğrenirken, öte yandan yardım etmeyi ve yardım istemeyi öğreniyor. İki kısa süren durumda diğerlerinin Katharina'nın sınırlarını göz önünde bulundurmadıklarını yaşıyor.

Bu güzel küçük kitap, yetişkinleri okul çağındaki çocukların kendini idare edebilir hale gelmelerini nasıl teşvik edebilecekleri konusunda ve çocuklara yüklenmeden korunma ilkelerini günlük hayatta nasıl uygulanabileceği konusunda düşünmeye teşvik ediyor. Klişe oluşturmadan gündelik olayları anlatan bir hikaye. Kız çocuklara (yalnız kız çocuklara değil) tavsiye edilebilecek eğlenceli bir kitap.

Ursula Enders, Ulfert Boehme, Dorothee Wolters

Lass das - nimm die Finger weg*

Ein Comic für Mädchen und Jungen (ab 6 Jahren, Grundschulalter)

Weinheim 1997, ISBN 3-89106-335-0, 9,00 €

Oyun yeri harika! Aşağı yukarı her öğleden sonra Kölner Strasse' de oturan kız ve erkek çocuklar oyun oynamak için orada toplanıyorlar. Eğer tartışılacak bir konu varsa büyük çanı çalıyor ve çocuklar toplanıyorlar. Örneğin pipisini gösteren adam Lina' yı korkuttuğu zaman. Kız ve erkek çocuklar birlikte ne yapabileceklerini düşünüyorlar. Eğer biri onları korkutur veya kaba davranırsa, hep birlikte kendilerini daha iyi koruyabilirler. Öğleden sonraları bir adam telefon edip Simon' a pis şeyler söylüyor, bu yüzden de Simon telefonu açmaya cesaret edemiyor. Çocukların aklına iyi bir fikir geliyor...

Gisela Braun, Dorothee Wolters

Das große und das kleine Nein

Ein „Mutmachbuch“ um die körperliche Selbstbestimmung (ab 3 Jahren)

Mühlheim an der Ruhr 1991, ISBN 3-927279-81-1, 6,60 €

Kimse küçük kızla ilgilenmiyor, söylediklerini de çoğunlukla kimse dinlemiyor. Şimdi bu küçük kız parkta bir sıranın üzerinde oturuyor ve çikolata yiyor....Bu hikaye kızın başından geçenleri ve kendisini nasıl savunduğunu anlatıyor. Duyarlı bir şekilde yazılmış ve resimlendirilmiş.

Sonja Blattmann, Gesine Hansen

Ich bin doch keine Zuckermaus

Neinsagegeschichten und Lieder, Buch und CD (ab 5 Jahren)

Rühnmark 1994, ISBN 3-927796-36-0, 21 €

Paula' nın hayatı çok hareketli! Bu yaşamda arkadaşı Max, kedi Samira ve renkli rüyalar kadını yer alıyor. 6 yaşındaki Paula yaşamın içinde. Çocukların cesareti ve özgüveni hakkında şarkılar ve şiirlerle renkli bir gün geçiyor. CD' de güçlü Kids söy-lüyor.

Wabbes, M.

Ich dachte, du bist mein Freund. (ab 4 Jahre)

Gesprächsanregung über die Gefahren des sexuellen Missbrauchs.

Brunnen Verlag 1999 ISBN-Nr. 3765565261, 7,90 €

Marie Wabbes, hikayesinde küçük ayı ve arkadaşı büyük kurt aracılığıyla cinsel taciz konusu nasıl ele alınır yardımcı oluyor. Dr. Dietmar Seehuber, son sözde bu konuyu ele alan bir konuşma nasıl yürütülür ve çocukları korumak için başka neler yapılabilir açıklıyor.

Katrin Meier, Annette Bley

Das kummervolle Kuschartier

Ein Bilderbuch über sexuellen Missbrauch

ArsEdition Verlag, München 1996, 12,90 €

Staudinger, U.

Ich gehör mir (ab 4 Jahre)

Veritas Verlag 1998

Çocuk yuvası ve ilkokul için uygulama kitabı. Çocuklarla cinsel saldırı konusunu ele alabilme için yardım.

Film

Medienpaket mit Video „Trau dich“ München 2001

Hrsg. Bayerisches Staatsministerium für Arbeit und Sozialordnung, Familie und Frauen, Winzerstraße 9, 80797 München

Dieser Film ist im Februar 2002 an alle öffentlichen Grund- Haupt- und Förderschulen in Bayern verschickt worden.

Sayın Bayanlar ve Baylar,

elinizdeki „Çocuğumu nasıl koruyabilirim? “ isimli bu broşür anne babalara, velilere pedagoğlara, çocuk ve gençlere somut, hangi yollara başvurulacağını gösteren, açık ve net olarak düzenlenmiş bilgileri sunan bir yayındır.

Kız ve erkek çocukların hakları ve talepleri konusunda farklı zihniyete sahip kimselerle sık sık karşılaşıyoruz.

"Bu benim çocuğum, ona nasıl istersem öyle davranırım ve benim çocuğuma yönelik davranışlarım kimseyi ilgilendirmez!". Şeklindeki bu görüş erkek ve kız çocuklara vicdan azabı duymadan şiddet uygulamaya yol açmaktadır. "Çocuğumu nasıl koruyabilirim ?" başlığını taşıyan bu broşür, çelişkili gibi görünsede, aynı zamanda faillere ya da potansiyel faillere de seslenmektedir. Bu bilinci doğrudan doğruya ve etkili bir şekilde uyandırmak, bir tabuyu yıkmak demektir. Artık bunu yapmanın zamanı geldi.

Şiddet uygulamanın kökeninde esas olarak anormal veya has talıklı bir kişilik değil, bu kişinin düşünce şekli vardır. Halen aile içinde ayrıcalıklara sahip, hükmeden, orta çağdan kalma ataerkil düşüncelere dayanarak gücünü kullanan baba ve yetişkin erkekler ile karşılaşıyoruz.

„Cinsel şiddet, büyük oranda aile çevresinde uygulanmaktadır.“ Neden bu cümle korkunç bir gerçeği yansıtmaktadır? Yukarıda açıklanan düşünce şekli bir çok aileye damgasını vurduğu için, ailenin kadın bireyleri, bir haksızlığı farketmelerine veya kendileri bu haksızlığa maruz kalmalarına rağmen susmak zorunda kalmaktadırlar.

Çocuğun toplum, okul ve aile içindeki yeri, kanunlarda açıkça tanımlanmıştır. Bir çok kimse ya bu yasal kuralları bilmiyor ya da bunlara uymayı kabul etmiyor.

Münih Belediye Meclisi, 24. Temmuz 2001 tarihindeki genel kurul toplantısında aldığı bir kararla, Birleşmiş Milletler Çocuk Hakları Anlaşmasını açıkça tanımıştır ve her düzeyde, yetkilerini kullanabildiği çerçevede, çocuk haklarının her alanda uygulanmasına çalışacaktır. Bu haklar şunlardır:

Anne babadan kendisini yetiştirme hakkı
Şiddet uygulamadan terbiye etme hakkı
Cinsel sömürden koruma hakkı

Siz anne baba olarak şunu bilmek zorundasınız. Çocukların haklarını ihlal eden kimseler, çocuklara büyük zarar verir. Çocuk hakları aile içinde ve anne babaya karşı da geçerlidir.

- Cinsel şiddetin her şeklinin, çocuğun bütün hayatını ağır derecede etkileyecek izler bırakacağını bilmek zorundasınız.

Herausgeber:

Schul- und Kultusreferat der Landeshauptstadt München
in Zusammenarbeit mit
dem Staatlichen Schulamt in der Landeshauptstadt München,
dem Kommissariat 314 des Polizeipräsidiums München,
dem Sozialreferat-Stadtjugendamt München
und dem Gemeinsamen Elternbeirat für die Volksschulen in der
Landeshauptstadt München.

Gestaltung: Diet & Partner, München
Druck: Stadtkanzlei / 8.000

Hinweise:

Für dieses Informationsheft wurden Teile folgender Veröffentlichungen
verwendet:

- Faltblatt „Sexuelle Gewalt gegen Mädchen und Jungen“, Sozialreferat
Stadtjugendamt München, Dezember 2001
- Broschüre „Wohin gehst du?“ zum Thema „So schützen Sie Ihr Kind“,
WEISSER RING,
- Broschüre „Gegen sexuellen Missbrauch an Mädchen und Jungen“ Ein
Ratgeber für Mütter und Väter, Erarbeitung von Gisela Braun, Aktion
Jugendschutz

Die unterlegten Zitate auf den Seiten 5, 9 und 10 hat uns Frau Adelheid
Unterstaller, Verein AMYNA e.V., Projekt zur Prävention von sexuellem
Missbrauch, zur Verfügung gestellt.

Die mit * gekennzeichneten Literaturhinweise sind der Literaturliste für
Mütter und Väter von Kindergarten- und Grundschulkindern entnommen,
die bei AMYNA zu erhalten ist. Die Bücher können Sie dort einsehen.

***Die rechts abgebildete Information zum Gewaltschutzgesetz ist eine
Veröffentlichung der Gleichstellungsstelle für Frauen der Landes-
hauptstadt München.***

***Im Gewaltschutzgesetz sind seit dem 1. Januar 2002 die gesetzlichen
Rechte von Opfern häuslicher Gewalt im Zivilrecht deutlich gestärkt
worden.***

Das Gewaltschutzgesetz gilt gleichermaßen für Männer und Frauen.

Diese Broschüre wurde aus Mitteln des Gesamtprojekts
***„Gewalt- und Suchtprävention für Kinder und Jugendliche
in Kindertageseinrichtungen, Schulen und im Sport“***
der Landeshauptstadt München erstellt.



Die Herausgabe dieser Broschüre in türkischer Sprache wurde möglich
durch die freundliche Mitarbeit des Ausländerbeirats München
und die großzügige Unterstützung der Stiftung
Bündnis für Kinder - gegen Gewalt (www.buendnis-fuer-kinder.de)

Die Übersetzung erfolgte in Zusammenarbeit mit dem Personal- und
Organisationsreferat der Landeshauptstadt München.

Wir danken allen, die sich an der Erstellung dieser Broschüre beteiligt
haben, für die konstruktive Mitarbeit.
München im Mai 2003

Bir anne ancak kendini güven içinde hissederse bu duyguyu çocuklarına verebilir...

Evimiz kendimizi güvende, korunmuş, her türlü korku ve tehlikeden uzak hissettiğimiz bir yerdir. Bazı kadınlar ve çocuklar için bu korunma konumu bozulmuştur.

Her kültürde ve her sosyal sınıfta, eşlerinin veya hayat arkadaşlarının ve çocuklarının kendi istekleri doğrultusunda davranmasını isteyen erkekler vardır. Bunun için şiddet de uygularlar.

Yapılan araştırmalar her 5 kadından birinin, evliliği esnasında veya beraber yaşadığı süre içinde en az bir kere erkek şiddetini yaşadığını göstermektedir.

Annesinin yaşadığı şiddeti gözlemleyen bir çocuk da şiddeti yaşar.

Her kadın insan olmaktan kaynaklanan, kendi gereksinimleri doğrultusunda karar verebilme, onuruna ve kişisel sınırlarına saygı gösterilmesini isteme hakkına sahiptir.

Erkeklerin kadınlara şiddet uygulamasını haklı gösterecek hiç bir sebep yoktur.

Şiddeti engelleyen yasa: Şiddetten Korunma Yasası

Evinizde acil tehlike altında iseniz, polise telefon edin!

Aile içi şiddet suçunun işlendiği yere gelen polis neler yapabilir:

- **Yaklaşma yasağı:** Polis, şiddeti uygulayan faille belirli bir süre kadının ve çocukların bulunduğu, yaşadığı, çalıştığı veya herhangi bir tehdit oluşturabilecek her yere yaklaşma yasağı getirebilir.

- **İlişki yasağı:** Polis, şiddeti uygulayan kişiye kadınla belirli bir süre şahsen, telefonla veya e-maile v.s. ilişki kurmayı yasaklar.

- **Tutuklama: Faili geçici bir süre gözaltına alabilir.**

İlişki kurma yasağı, kadının ve çocukların yaşadığı ortama yaklaşma yasağı sürelidir ve en fazla hakim tarafından ihtiyati tedbir kararı alınıncaya kadar geçerlidir. Daha uzun süreli koruyucu tedbirler için savcılık veya aile mahkemelerine başvurmak gerekir. Kadın isterse aile mahkemesine başvurarak ortak evin kendisine verilmesini talep edebilir. Burada önemli olan kadının ve gerektiğinde çocukların failden yeteri kadar korunmuş olup olmadıklarına dikkat edilmesidir.

Bütün bu kadını koruyucu önlemler kadın ister faille evli isterse evliliğe benzer bir beraberlikte olsun geçerlidir.

Danışma ve destek Yalnız değilsiniz.

Frauenhilfe, Frauennotruf veya KOFIZA danışma merkezlerine başvurarak yardım ve destek isteyin.

„Frauen helfen Frauen“, Frauenhilfe ve Kofiza Tahannan'a ait sığınma evlerinde barınabilirsiniz.

Telefon numaralarını sayfa 20/21 da bulabilirsiniz.



Solidarität
gegen Gewalt.

Trau dich!



Wenn dir etwas geschieht, was dich sehr bedrückt, dann brauchst du jemanden, der dir zuhört, dich ernst nimmt und dir glaubt. Sprich mit deinen Eltern oder einem anderen Menschen, dem du vertraust - in deiner Schule, in deinem Hort, in deinem Verein.

Trau dich! Sag es! Es hilft dir.

Auch wir sind für dich da
vertraulich – persönlich – auf Wunsch
auch ohne deinen Namen zu nennen

Wenn dich jemand berührt, wo es dir
unangenehm ist, Angst macht, weh tut:

Beratungsstelle für Mädchen
und junge Frauen der IMMA e.V.

☎ 2 60 75 31

e-mail: best.imma@gmx.de
An der Hauptfeuerwache 4

Frauennotruf (für junge Frauen)

☎ 76 37 37

e-mail: FrauennotrufMue@aol.com

kibs (für Jungen)

☎ 30 00 82 23

e-mail: Mail@kibs.de

Wenn jemand Gewalt auf dich ausübt:

Kinderschutz-Zentrum
(für Kinder und Jugendliche)

☎ 55 53 56

e-mail: kinderschutz-zentrum
@link-m.de

Jugendbeamte der Polizei
(für Kinder und Jugendliche)

☎ 29 10 - 44 61

e-mail: pp-mue.muennen.k314
@polizei.bayern.de

INFOFON

Das Telefon von Jugendlichen
für Jugendliche
jeden Tag von 17.00 - 22.00 Uhr

☎ 121 5000

www.infofon.muc.kobis.de

Kinder- und Jugendtelefon
(kostenfrei für alle)

☎ 08 00 - 111 0 333

Die Nummer gegen Kummer
montags bis freitags 15 - 19 Uhr

Jugendliche beraten Jugendliche
samstags 15 - 19 Uhr
www.teensonphone.de